



ROMÂNIA
JUDEȚUL CLUJ
MUNICIPIUL CÂMPIA TURZII

Nr. 21007 din 08.07.2024

Nesecret, ex. _____

PROIECT DE HOTĂRÂRE
privind deplasarea unei delegații a Municipiului Câmpia Turzii,
la Mohacs - Ungaria, în perioada 19-22 iulie 2024

Pentru ședința Consiliului Local al Municipiului Câmpia Turzii din 09.
iulie 2024.

Primarul Municipiului Câmpia Turzii,

Având în vedere referatul de aprobare nr. 21005/08.07.2024 prin care s-a fundamentat necesitatea aprobării deplasării unei delegații a Municipiului Câmpia Turzii la Mohacs - Ungaria, în perioada 19-22 iulie 2024;

Luând în considerare invitația orașului Mohacs-Ungaria de a participa la sărbătoare în perioada 19-22 iulie 2024, înregistrată sub nr. 18473 din 18.06.2024;

În conformitate cu prevederile:

- art. 3 alin (1) din HG 518/1995 privind unele drepturi și obligații ale personalului român trimis în străinătate pentru îndeplinirea unor misiuni cu caracter temporar, cu modificările și completările ulterioare;

-art. IV alin. (4) din O.U.G. nr. 26/2012 privind unele măsuri de reducere a cheltuielilor publice și întărirea disciplinei financiare, de modificare și completare a unor acte normative, cu modificările și completările ulterioare;

În temeiul dispozițiilor art.129 alin (1), alin.(2) lit.e), alin (14), art.139, art.196 alin.(1) lit.a) precum și art. 225 alin (4) și (5) din O.U.G. nr.57/2019 privind Codul administrativ cu modificările și completările ulterioare;

PROPUN:

Art.1 - Se aprobă deplasarea în orașul Mohacs, Ungaria, în perioada 19-22 iulie 2024, a unei delegații a municipiului Câmpia Turzii, formată din 3 persoane, în vederea participării la sărbătoare astfel:

1. Doi consilieri locali
2. Un conducător auto.

Art.2 - Se desemnează consilierii locali _____ și _____ pentru deplasarea în orașul Mohacs, Ungaria, în perioada 19-22 iulie 2024.

Art. 3- (1) Cheltuielile privind deplasarea se vor deconta conform prevederilor legale.

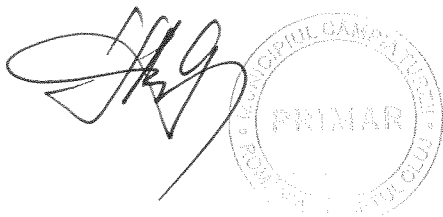
-**(2)** Aleșii locali, care fac parte din delegație și efectuează deplasarea în orașul Mohacs - Ungaria sunt obligați să prezinte în prima ședință ordinară a consiliului local dar nu mai târziu de 45 zile de la data încheierii misiunii, un raport privind deplasarea efectuată, în conformitate cu dispozițiile art. 225 alin (4) din OUG 57/2019, în caz contrar vor suporta cheltuielile deplasării în conformitate cu prevederile art. 224 alin (5) al OUG 57/2019.

Art.3 - Prezenta hotărâre are un caracter individual.

Art.4 - Cu ducerea la îndeplinire a prezentei hotărâri se încredințează Primarul Municipiului Câmpia Turzii prin Serviciul Buget - Contabilitate, Compartimentul Informații Publice și Protocol din cadrul aparatului de specialitate al primarului precum și persoanele prevăzute la articolul 1 al prezentei hotărâri.

Art.5 - Comunicarea prezentei hotărâri se face prin grija Serviciului Juridic.

**INIȚIATOR
PRIMAR,
Dorin Nicolae LOJIGAN**



**AVIZAT
SECRETAR GENERAL
Nicolae ȘTEFAN**





ROMÂNIA
JUDEȚUL CLUJ
MUNICIPIUL CÂMPIA TURZII
Nr. 21005 din 08.07.2024

Nesecret, ex. _____

REFERAT
pentru inițierea unui proiect de hotărâre privind aprobarea deplasării unei delegații a
Municipiului Câmpia Turzii, la Mohacs - Ungaria, în perioada 19-22 iulie 2024

Mohacs a fost orașul alături de care Municipiul Câmpia Turzii a dezvoltat primele relații de prietenie internațională, după căderea comunismului. Am aflat, alături de frații noștri din Ungaria, despre beneficiile și responsabilitățile pe care le implică un astfel de parteneriat. Prietenia astfel legată durează de peste douăzeci de ani.

Colaborarea cu orașul Mohacs a început în 1990, fiind individualizate arii de interese comune pentru creșterea structurii economice și sociale ale fiecărei părți în următoarele domenii: administrație publică locală, crearea mediului favorabil de afaceri, infrastructură și mediu, sănătate, cultură și educație.

În acest periplu al cooperărilor internaționale, am descoperit ospitalitatea maghiară, pragmatismul și profesionalismul administrației publice locale de la Mohacs și am învățat să apărăm aceleași valori europene și occidentale: democrația, statul de drept, libertățile și egalitatea de șanse ale tuturor cetățenilor.

În perioada 19-22 iulie 2024, Primarul municipiului împreună cu reprezentanți ai administrației locale sunt invitați să participe la această manifestare, potrivit invitației înregistrată sub nr. 18473/18.06.2024.

În acest sens, am inițiat și propun spre dezbateră și adoptare Proiectul de hotărâre privind aprobarea deplasării unei delegații formată din 3 persoane: 2 consilieri locali, 1 conducător auto.

Pentru cei 3 membri ai delegației oficiale cheltuielile de transport sunt suportate din bugetul local.

PRIMAR
Dorin Nicolae LOJIGAN

2



ROMÂNIA
JUDEȚUL CLUJ
MUNICIPIUL CÂMPIA TURZII
Nr. 21007 din 08.07.2024

Nesecret, ex. _____

RAPORT DE SPECIALITATE

Referitor la:

Proiectul de hotărâre privind deplasarea unei delegații a Municipiului Câmpia Turzii, la Mohacs - Ungaria, în perioada 19-22 iulie 2024
Inițiator – Primar Dorin Nicolae LOJIGAN

Analizând proiectul de hotărâre se constată următoarele:

Proiectul de hotărâre are la bază referatul de aprobare nr. 21005 din 08.07.2024 prin care s-a fundamentat necesitatea și oportunitatea deplasării unei delegații a Municipiului Câmpia Turzii, la Mohacs – Ungaria, în perioada 19-22 iulie 2024.

Analizând legislația în vigoare se reține că sunt incidente proiectului de hotărâre în discuție următoarele prevederi legale:

- art. 129 alin.(2) lit. e), din OUG 57/2019 privind Codul Administrativ, prevederi potrivit cărora Consiliul Local exercită atribuții privind cooperarea interinstituțională pe plan intern și extern.

- art. 225 alin (4) și alin (5) din OUG 57/2019 privind Codul Administrativ

”(4) În urma efectuării unor deplasări în străinătate pentru exercitarea unor atribuții stabilite prin lege, aleșii locali sunt obligați să prezinte la prima ședință ordinară a autorității deliberative o informare privind deplasările efectuate. Termenul maxim de prezentare a informării este de 45 de zile de la data încheierii deplasării.

(5) În cazul nerespectării prevederilor alin. (4), aleșii locali suportă cheltuielile deplasării

- art. IV alin. (4) lit. b din OUG nr. 26/2012 privind unele măsuri de reducere a cheltuielilor publice și întărirea disciplinei financiare și de modificare și completare a unor acte normative, cu modificările și completările ulterioare, dispoziții potrivit cărora Consiliul Local aprobă, la propunerea ordonatorului principal de credite, deplasarea delegației în străinătate, precum și numărul persoanelor participante.

- art. 3 alin. 1 din HG 518/1995 privind unele drepturi și obligații ale personalului român trimis în străinătate pentru îndeplinirea unor misiuni cu caracter temporar, cu modificările și completările ulterioare *”(1) Deplasarea unor delegații în străinătate, pe bază de invitație primită din partea unor organizații sau a altor parteneri externi, cu suportarea integrală sau parțială de către aceștia a cheltuielilor, poate avea loc numai cu aprobarea prealabilă a unității trimițătoare”*

În contextul celor arătate, se constată cu privire la cele propuse prin proiectul de hotărâre faptul că sunt îndeplinite condițiile de legalitate, necesitate și oportunitate, Direcția Relații cu Comunitatea emite prezentul raport al compartimentelor de specialitate și propune Consiliului Local al Municipiului Câmpia Turzii dezbateră și aprobarea proiectului de hotărâre în forma prezentată de către inițiator, în ședința din luna iulie 2024.

DIRECȚIA RELAȚII CU COMUNITATEA
DIRECTOR EXECUTIV
Ioana-Maria BĂRBOS



Întocmit: Ruxandra Maria OBĂDĂU, consilier asistent
Compartiment Informații Publice și Protocol



MOHÁCS VÁROS POLGÁRMESTERÉTŐL



Mr. Mayor
Dorin Nicolae Lojigan

Mohács, 29th April 2024

Primăria Municipiului Câmpia Turzii
Str. Laminoriștilor, nr. 2-4,
Mun. Câmpia Turzii,
jud. Cluj, România

Dear Mr. Mayor Lojigan, dear Colleague,

although the best-known event in Mohács is the Busójárás, the town offers many quality programs throughout the year to those who are interested.

The deservedly popular and successful Danube-Side Fish Festival of the German Nationality Municipality of Mohács will be organized for the sixth time this summer.

At this time, several locations in Mohács offer fish dishes from the Danube, Mohács fish soup, catfish stew, fried fish, fine wines, cultural programs, farmers' and craft market, cooking competitions, children's programs, concerts and several surprises. The entire town centre is celebrating in a festival atmosphere, which you should also experience.

It would be my pleasure to welcome the delegation of your city to Mohács at this international gastro-cultural event.

Due to organizational technical reasons, please do not exceed four people in the delegation.

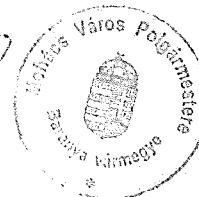
Recommended arrival date: Friday, July 19, 2024, departure: Monday, July 22.

I hope that you will be able to participate in the festival, and with your visit we can continue to build the excellent partnership between our cities.

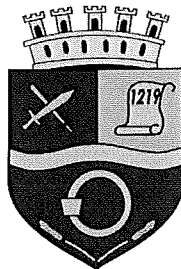
I look forward to your feedback by May 17, 2024 to csardiaron@mohacs.hu.

Sincerely,

Gábor Pávkovics



100



**ROMÂNIA
JUDEȚUL CLUJ
MUNICIPIUL CÂMPIA TURZII**

Nesecret, ex. 1

Dragă Domnule Primar Lojigan, dragă coleg,

Deși cel mai cunoscut eveniment din Mohacs este Festivalul Buso, orașul oferă multe programe de calitate celor care sunt interesați.

Popularul și de succes Festival al peștelui de pe malul Dunării, al părții germane din administrația orașului Mohacs, va fi organizat a 6-a oară anul acesta.

Pe perioada festivalului, în diferite locații din Mohacs, se servesc mâncăruri de pește de Dunăre, supă de pește a orașului Mohacs, friptură de somn, pește prăjit, vinuri bune, programe culturale, piață artizanală și produse de fermă, concursuri de gătit, programe pentru copii, concerte și alte surprize.

Plăcerea va fi de partea mea să primesc o delegație din municipiul dumneavoastră la Mohacs, la acest eveniment internațional gastro-cultural.

Din motive organizatorice, vă rugăm ca delegația să nu depășească 4 persoane.

Data recomandată de sosire: vineri, 19 iulie 2024, plecare: luni, 22 iulie.

Sperăm că veți putea participa la festival și cu ocazia vizitei dumneavoastră vom putea continua să construim parteneriatul excelent dintre orașele noastre.

Așteptăm răspunsul dumneavoastră până la 17 mai, pe adresa de email cserdiaron@mohacs.hu

Cu sinceritate,

Gábor Pávkovics
Primar Mohács

Traducere: Ruxandra Maria Obădău, consilier asistent.

RUXANDRA-
MARIA
OBADAU
Semnat digital de
RUXANDRA-MARIA
OBADAU
Data: 2024.06.18
08:39:47 +03'00'

